

Књига Јездрина

Киров проглас и повратак из ропства

¹ Прве године Кира, цара Персије, да би се испунила реч Господња казана преко Јеремије, Господ је подигао дух Кира, цара Персије. Тако је он дао да целим његовим царством прође проглас, и још га је објавио написмено.

² „Овако каже Кир, цар Персије:

’Сва земаљска царства ми је дао Господ, Бог небески. Он ми је и заповедио да му изградим Дом у Јерусалиму, у Јуди.

³ Ко год је међу вама од свег његовог народа, нека је са њим Бог његов и нека иде горе у Јерусалим, у Јуду. Нека гради Дом Господа, Бога Израилевог – он је Бог – који је у Јерусалиму.

⁴ Нека сваког ко остаје у местима свог боравка, потпомогне народ тог места сребром, златом, добрима и стоком. А нека и поред тога добровољно приложи за Дом Божији у Јерусалиму.”

⁵ Тада су устали главари очинских домова Јуде и Венијамина, свештеници и Левити са свима којима је Бог подигао дух, да иду и граде Дом Господњи у Јерусалиму.

⁶ Сви који су били око њих су им помогли посудама од сребра и злата, добрима, стоком и драгоценостима, осим онога што су добровољно приложили.

⁷ Цар Кир је изнео посуђе Господњег Дома које је Навуходоносор однео из Јерусалима и ставио у храм својих богова.

⁸ Персијски цар Кир их је изнео преко благајника Митридата, а он је све пребројао и дао Сасавасару, Јудином кнезу.

⁹ Набројали су:

тридесет златних посуда,
хиљаду сребрних посуда,
двадесет девет ножева,

¹⁰ тридесет златних здела,
четири стотине десет другачијих сребрних здела
и хиљаду других предмета.

¹¹ Укупан број златних и сребрних посуда је
био пет хиљада четири стотине.

Сасавасар их је понео са изгнаницима које је повео
из Вавилона у Јерусалим.

2

Попис повратника

¹ Ово су имена људи оне области који
су дошли из ропства у које су изгнани,
они које је Навуходоносор, цар Вавилона,
одвео у изгнанство, а сада су се вратили у
Јерусалим и Јуду, сваки у своје место;

² они који су дошли са Зоровавељом и са
Исусом, Немијом, Сорајом, Релајом, Мардохејем,
Вилсаном, Миспаром, Вигвајом, Реумом и Ваном.

Ово је попис људи из Израиља:

³ Фаросових потомака: две хиљаде стотину
седамдесет два;

⁴ Сефатијевих потомака: три стотине седамдесет
два;

⁵ Арахових потомака: седам стотина седамдесет
пет;

- 6 Фат-Моавових потомака, синова Исусових и
Јоавових: две хиљаде осам стотина дванаест;
- 7 Еламових потомака: хиљаду две стотине педесет
четири;
- 8 Затујевих потомака: девет стотина четрдесет пет;
- 9 Захајевих потомака: седам стотина шездесет;
- 10 Ванијевих потомака: шест стотина четрдесет
два;
- 11 Вивајевих потомака: шест стотина двадесет три;
- 12 Азгадових потомака: хиљаду две стотине
двадесет два;
- 13 Адоникамових потомака: шест стотина шездесет
шест.
- 14 Вигвајевих потомака: две хиљаде педесет шест;
- 15 Адинових потомака: четири стотине педесет
четири;
- 16 Атирових потомака: од Језекије деведесет осам;
- 17 Висајевих потомака: три стотине двадесет три;
- 18 Јориних потомака: стотину дванаест;
- 19 Асумових потомака: две стотине двадесет три;
- 20 Гиварових потомака: деведесет пет;
- 21 Витлејемових потомака: стотину двадесет три;
- 22 Људи из Нетофата: педесет шест;
- 23 Људи из Анатота: стотину двадесет осам;
- 24 Азмаветових потомака: четрдесет два;
- 25 Киријат-Јаримових, Кефириних, Виротових
потомака: седам стотина четрдесет три;
- 26 Раминих и Гавајиних потомака: шест стотина
двадесет један;
- 27 Људи из Михмаса: стотину двадесет два;
- 28 Људи из Ветиља и Гаја: две стотине двадесет три;
- 29 Нававских потомака: педесет два;
- 30 Магвисових потомака: стотину педесет шест;

- 31 Елама другог потомака: хиљаду две стотине педесет четири;
32 Харимових потомака: три стотине двадесет.
33 Лодових, Адидових, Онанових потомака: седам стотина двадесет пет;
34 Људи из Јерихона: три стотине четрдесет пет.
35 Људи из Сенаје: три хиљаде шест стотина тридесет.

36 Свештеници:

Једајиних потомака из Исусовог дома: деветсто седамдесет три;

- 37 Имирових потомака: хиљаду педесет два;
38 Пасхорових потомака: хиљаду две стотине четрдесет седам;
39 Харимових потомака: хиљаду седамнаест.

40 Левити:

Исусових и Кадмилових потомака, међу синовима Одавијених, седамдесет четири.

41 Певачи:

Асафових потомака стотину двадесет осам.

- 42 Вратари: Салумових потомака, Атирових потомака, Талмонових потомака, Акувових потомака, Атитиних потомака и Совајевих потомака укупно стотину тридесет девет.

43 Храмске слуге:

Сишови потомци, Асуфови потомци, Таваотови потомци;

- 44 Кирсови потомци, Сијини потомци, Фадонови потомци;

- 45 Леванови потомци, Агавини потомци, Акувови потомци;

- 46 Агавови потомци, Салмејеви потомци, Ананови потомци;
- 47 Гидилови потомци, Гарови потомци, Реајини потомци;
- 48 Ресини потомци, Некодини потомци, Газамови потомци;
- 49 Узини потомци, Фесејеви потомци, Висајеви потомци;
- 50 Асенинови потомци, Меунимови потомци, Нефусимови потомци;
- 51 Ваквукови потомци, Акуфови потомци, Арурови потомци;
- 52 Васлитови потомци, Меидинихови потомци, Арсинихови потомци;
- 53 Варкосови потомци, Сисерини потомци, Тамини потомци;
- 54 Несијини потомци, Атифини потомци.

55 Потомци Соломонових слугу:

Сотајеви потомци, Соферетови потомци, Ферудини потомци;

56 Јалини потомци, Дарконови потомци, Гидилови потомци;

57 Сефатијини потомци, Атилови потомци, потомци Фохерета од Севојима, Амијеви потомци;

58 храмских слуга и Соломонових слуга укупно три стотине деведесет два.

59 Ово су они који су дошли из Тел-Мелеха, Тел-Арисе, Херува, Адона и Имира, а нису могли да потврде из којег очинског дома су и они и њихови потомци, и да ли су Израиљци:

60 Далајини потомци, Товијини потомци, Некодини потомци, њих шест стотина педесет

два.

61 Потомци свештеника:

Авајини потомци, Аковски потомци, потомци Варзелаја који се оженио једном од ћерки Варзелаја Галађанина и назвао се њиховим именом;

62 они су тражили своје родословне записе, али нису могли да се пронађу. Зато су као нечисти били одстрањени из свештенства.

63 Тирсата* им је рекао да не једу од Светиње над светињама док не служи свештеник са Уримом и Тумимом.

64 Цела заједница је укупно бројила четрдесет две хиљаде три стотине шездесет,

65 не рачунајући слуге и слушкиње, њих седам хиљада три стотине тридесет седам, и с њима две стотине певача и певачица.

66 Имали су седам стотина тридесет шест коња, две стотине четрдесет пет мазги;

67 четири стотине тридесет пет камила, шест хиљада седам стотина двадесет магараца.

68 Неки су главари отачких домова, дошавши до Дома Господњег у Јерусалиму, давали драговољно да се Дом Божији подигне на свом месту.

69 Према својим могућностима су дали у ризницу за послове: шездесет једну хиљаду златних драхми, пет хиљада сребрних мина† и стотину одора за свештенике.

* **2:63** Персијска титула намесника покрајине. † **2:69** Око 3 t.

⁷⁰ Тако су се настанили свештеници и Левити, неки од народа, певачи, вратари и храмске слуге у својим градовима, и сав Израиљ у својим градовима.

3

Обнова жртвеника

¹ Када је стигао седми месец, а Израиљци су већ били по градовима, народ се једнодушно окупио у Јерусалиму.

² Тада је устао Исус, син Јоседеков, његова браћа свештеници и Зоровавељ, син Салатилон и његова браћа. Они су обновили жртвеник Бога Израиљевог да жртвују на њему свеспалнице, према ономе што је записано у Закону Мојсија, човека Божијег.

³ Жртвеник су поставили на његово место, иако су били ужаснути од људи оних земаља. Тако су принели на њему жртву свеспалницу Господу, свеспалнице јутарње и вечерње.

⁴ Прославили су и празник Сеница, онако како је прописано. Жртвовали су сваки дан одређени број свеспалница, како је прописано за који дан.

⁵ Потом су приносили сталну свеспалницу за младине и за све Господње посвећене празнике, како је прописано, и за све који су добровољно жртвовали Господу.

⁶ Од првог дана седмог месеца почели су да жртвују свеспалнице Господу, али Дом Господњи још није био утемељен.

Обнова Дома

⁷ Народ је дао новац зидарима и тесарима, а храну, пиће и уље Сидонцима и Тирцима да донесу кедровину са Ливана до мора у Јопи, према одобрењу које је за њих дао персијски цар Кир.

⁸ Друге године њиховог доласка к Дому Божијем у Јерусалиму, другог месеца, Салатилев син Зоровавель, Јоседеков син Исус и остатак њихове браће свештеника и Левита, и сви они који су дошли из изгнанства у Јерусалим, почели су да за надгледнике радова на Дому Господњем постављају Левите од двадесет година и старије.

⁹ Постављен је Исус са својим синовима и својом браћом, Кадмило са својим синовима и са синовима Јуде, да једнодушно раде као надгледници радника послова над Домом Божијим, као и Инададови синови са својим синовима и њиховом браћом Левитима.

¹⁰ Када су зидари положили темеље Дома Господњег, поставили су свештенике обучене у њихове одоре, са трубачима и са Левитима, Асафовим синовима, да цимбалима славе Господа како је одредио Давид, цар Израиља.

¹¹ Певали су славећи и захваљујући Господу:

„јер је добар;

јер је милост његова довека према Израиљу!“

Сав народ је клицао у великој радости, славећи Господа што је основан Дом Господњи.

¹² Многи су свештеници, Левити, главари отачких домова и старци, који су видели први Дом, јако плакали када се овај Дом оснивао ту пред њима. А многи су клицали радосно и са усхићењем су подвикивали.

¹³ Народ није могао да разазна звук повика среће од звука плача народа. Јер је народ јако клицао и тај се звук надалеко простирао.

4

Противљење обнови

¹ Али непријатељи Јуде и Венијамина су чули да је народ из изгнанства почео да зида Дом за Господа, Бога Израиљевог,

² па су приступили Зоровавељу и главарима отачких домова. Рекли су им: „Дајте нам да и ми зидамо са вама! Јер и ми, попут вас, тражимо вашег Бога и жртвујемо му још од времена асирског цара Есарадона који нас је овде довео.“

³ Али Зоровавељ, Исус и остали главари отачких домова Израиља су им одговорили: „Није ваше да са нама зидате Дом за нашег Бога. Ми ћемо сами зидати за Господа, Бога Израиљевог, како нам је заповедио цар Кир, цар Персије.“

⁴ Тако је народ земље почео да обесхрабрује подухвате Јевреја и застрашује их да зидају.

⁵ Унајмљивали су саветнике против њих да би их осујетили у намери за све време персијског цара Кира до владавине персијског цара Дарија.

Противљење за време Ксеркса и Артаксеркса

⁶ За време владавине Артаксеркса, на почетку његовог царевања, написали су тужбу против становника Јуде и Јерусалима.

⁷ И за време Артаксеркса су писали Вислам, Митридат, Тавеило и остали њихови другови Артаксерксу, цару Персије. Писано је арамејским писмом и језиком*.

⁸ Реум, главни управитељ, и писар Симсај су написали следеће писмо против Јерусалима цару Артаксерксу:

⁹ Од Реума, главног управитеља, Симсаја писара и осталих њихових другова: судија и намесника,

* **4:7** Одељак 4,8–6,18 и 7,12–26 је писан арамејским, тадашњим службеним језиком царства.

оних из Ореха, Вавилонаца, житеља Сусана (то јест Еламаца);

¹⁰ осталих народа које је повео у изгнанство Асенафар, велики и славни, и настанио их у градове Самарије и осталих с подручја преко реке[†].

¹¹ Ево, ово је препис писма који су послали цару Артаксерксу:

Твоје слуге, људи с подручја преко реке.

Ево, дакле,

¹² нека зна цар да Јевреји који су дошли к нама, с твоје стране, дођоше у Јерусалим да зидају град побуне и зла, да обнављају зидине, да су оне завршене и да су темељи обновљени.

¹³ Нека зна цар да, ако се овај град сазида и зидине заврше, они неће више давати данак, порез и царину, па ће царева ризница бити оштећена.

¹⁴ А пошто смо одани двору, не доликује да гледамо ово бешчашће према цару. Зато ти о томе јављамо и шаљемо царе.

¹⁵ Нека се истражи у дневницима твојих предака и пронаћи ћеш у истим, и знаћеш да је овај град, град бунтовнички, на штету царевима и покрајинама, да је у њему одувек дизана побуна. Због тога је овај град и био разорен.

¹⁶ Зато обавештавамо цара да, ако се овај град сазида и зидине заврше, ти више нећеш имати имања на подручју преко реке.

¹⁷ Цар је послао одговор Реуму, главном управитељу, и писару Симсају и осталим њиховим друговима, који су пребивали у Самарији, и осталим с подручја преко реке:

Мир!

Ево,

[†] 4:10 Еуфрат.

¹⁸ писмо које сте нам послали је јасно и гласно прочитано преда мном.

¹⁹ Издао сам заповест да се све истражи и открили су да се овај град одувек дизао против царева, да се у њему збивао устанак и побуна.

²⁰ Силни цареви су владали Јерусалимом и имали власт над свим подручјем преко реке, па су им плаћали данак, порез и царину.

²¹ Сада издајте заповест да ти људи обуставе изградњу тог града док ја не заповедим.

²² Пазите да у овоме не будете немарни! Јер, зашто би царско добро било све више на штети и губитку?

²³ Препис овог писма цара Артаксеркса је наглас прочитан пред Реумом, Симсајем писарем и њиховим друговима. Они пожуре у Јерусалим ка Јеврејима, па их зауставе оружјем и силом.

²⁴ Тада су обустављени радови на Божијем Дому у Јерусалиму, а обустава је потрајала до друге године владавине персијског цара Дарија.

5

Татнајево писмо Дарију

¹ Тада су пророковали пророци Агеј и Захарија, Идов син. Они су пророковали Јеврејима у Јуди и Јерусалиму у име Бога Израиљевог који је владао над њима.

² На то су устали Салатилев син Зоровавељ и Јоседеков син Исус. Почели су да зидају Дом Божији у Јерусалиму, а пророци су били са њима и помагали им.

³ И баш тада им је дошао Татнај, управитељ подручја преко реке, затим Сетар-Воснај и њихови

другови. Питали су их: „Ко вам је заповедио да зидате тај Дом и да завршите ту грађевину?“

⁴ Питали су их*: „Како се зову људи који зидају ову грађевину?“

⁵ Али око њиховог Бога је било над јудејским старешинама. Нису им обуставили радове, па је послат извештај Дарију, а он се писмом изјаснио о томе.

⁶ Ово је препис писма који је цару Дарију послао Татнај, управитељ подручја преко реке, затим Сетар-Воснај и њихови другови, старешине које су на подручју преко реке.

⁷ Послали су му писмо у коме је о свему овоме писало:

Дарију, цару, нека је мир у свему!

⁸ Нека зна цар да смо отишли у покрајину Јуду, до Дома великог Бога који се зида од клесаног камена, а греде се постављају у зидове. Тај се посао изводи марљиво и напредује у њиховим рукама.

⁹ На то смо упитали ондашње старешине и рекли им: „Ко вам је издао заповест да градите овај Дом и завршавате ову грађевину?“

¹⁰ Питали смо их и за имена, да те обавестимо, да бисмо записали имена људи који су им главари.

¹¹ А они су нам овако одговорили:

„Ми смо слуге Бога небеса и земље. Зидамо Дом који је био подигнут од давнина, а подигао га је и завршио велики цар Израиља.

¹² Али, наши су очеви разгневили Бога небеског, па их је он предао у руке Халдејцу, вавилонском цару Навуходоносору. Он је разорио овај Дом, а народ изгнао у Вавилон.

* **5:4** У изворном језику стоји: *Питали смо...*

¹³ Али прве године Кира, цара вавилонског, цар Кир је издао проглас да се изгради овај Божији Дом.

¹⁴ И златно и сребрно посуђе Божијег Дома, које је Навуходоносор понео из Дома у Јерусалиму и однео у храм у Вавилону, изнео је цар Кир из вавилонског храма и предао га човеку званом Сасавасар, кога је именовао за управитеља.

¹⁵ Још му је рекао: 'Узми ово посуђе, иди и стави га у Дом, у Јерусалим, па сазидај Дом Божији на његовом месту.'

¹⁶ А када је тај Сасавасар дошао, положио је темеље Божијег Дома у Јерусалиму, који се од тада до сада зида, и још није завршен.“

¹⁷ Сада, ако је цару по вољи, нека се провери у царевој ризници у Вавилону. Ако постоји проглас цара Кира да се сазида овај Божији Дом у Јерусалиму, нека нам цар јави своју вољу о томе.

6

Даријев проглас

¹ Цар Дарије је тада издао заповест да се испита у архиви ризнице, где се остављало благо у Вавилону.

² Пронашли су у Ахмети, у тврђави области Мидија један запис у коме је записана ова одлука:

³ Прве године цара Кира, издао је проглас цар Кир за Дом Божији у Јерусалиму:

Нека се изгради Дом као место за жртвовање жртава. Нека му се положи темељи, шездесет лаката* у висину и исто толико у ширину;

⁴ три реда клесаног камења и један ред греда, а нека се за трошкове узме из царевог двора.

* **6:3** Око 30 m.

⁵ Такође, златно и сребрно посуђе Божијег Дома, које је Навуходоносор понео из Дома у Јерусалиму и донео га у Вавилон, нека се и оно врати. Пошаљите га у Јерусалим и положите на његово место у Божијем Дому.

⁶ Сада, Татнају, управитељу подручја преко реке, Сетар-Воснају и ви, њихови другови, старешине које сте на подручју преко реке – даље одатле!

⁷ Оставите радове на том Божијем Дому јудејском управитељу и јудејским старешинама. Нека они изграде Божији Дом на његовом месту.

⁸ Заповедам вам шта ћете да радите за јудејске старешине да би изградили тај Божији Дом:

Нека се приложи од царског имања, од подручја преко реке. Нека се одмах даје за трошкове тим људима да не обуставе радове.

⁹ Нека им се да од потребних ствари за свеспалнице Богу небеском – јунци, овнови, јагањци, жито, со, вино и уље – према речи свештеника који су у Јерусалиму, сваки дан и без занемаривања,

¹⁰ како би могли да жртвују жртве угодног мириса Богу небеском и моле се за живот цара и његових синова.

¹¹ Ја, дакле, издајем и ову заповест: сваком човеку који прекрши овај проглас нека се извуче греда из куће, па нека се усправи, а он да се на њој смакне. Нека му се кућа претвори у ђубриште.

¹² И Бог који је учинио да његово име пребива онде, нека сруши сваког цара и народ који пружи руку да прекрши овај проглас и разори Дом Божији у Јерусалиму.

Ја, Дарије, издао сам овај проглас и нека се журно изврши!

Довршење и посвећење Дома

¹³ Тада су Татнај, управитељ подручја преко реке, Сетар-Воснај и њихови другови журно урадили онако како им је поручио цар Дарије.

¹⁴ Јудејске старешине су зидале и напредовале према пророштву пророка Агеја и Захарија, Идовог сина. Градили су и завршили према заповести Бога Израилевог и према прогласу Кира, Дарија и Артаксеркса, цара Персије.

¹⁵ Дом је завршен до трећег дана месеца адара[†], шесте године владавине цара Дарија.

¹⁶ Тада су израиљски народ, свештеници, Левити и остатак народа из изгнанства с радошћу извршили посвећење Божијег Дома.

¹⁷ За посвећење Божијег Дома су принели стотину јунаца, две стотине овнова, четири стотине јагањаца и дванаест јараца за жртву за грех, за сав Израиљ, према броју израиљских племена.

¹⁸ Поставили су свештенике по њиховим редовима и Левите према њиховим редовима, да служе Богу који је у Јерусалиму, према пропису Мојсијеве књиге.

Пасха

¹⁹ Изгнани народ је прославио Пасху четрнаестог дана првог месеца.

²⁰ Свештеници и Левити су се очистили до једнога. Сви су били чисти када су заклали Пасху за сав изгнани народ, за њихову браћу свештенике и за себе.

²¹ Онда је јео народ израиљски, повратници из изгнанства, и свако ко им је пришао и ко се одвојио од нечистоће народа земаљских, тражио је Господа, Бога Израилевог.

²² Славили су радосно празник Бесквасних хлебова седам дана јер их је Господ обрадовао. Променио је срце асирског цара[‡] према њима, јер им је ојачао руке

[†] 6:15 Фебруар/март. [‡] 6:22 И персијски владар је раније носио титулу коју је понео и суверен Вавилона.

у изградњи Дома Бога, Бога Израилевог.

7

Јездра долази у Јерусалим

¹ Након ових догађаја, за владавине персијског цара Артаксеркса, Јездра, син Сораје, сина Азарије, сина Хелкије;

² сина Салума, сина Садока, сина Ахитува;

³ сина Амарије, сина Азарије, сина Мерајота;

⁴ сина Зераје, сина Озије, сина Вукија;

⁵ сина Ависуја, сина Финеса, сина Елеазара, сина Арона Првосвештеника;

⁶ тај Јездра је дошао из Вавилона. Био је зналац Светог писма, вешт у Мојсијевом Закону који је дао Господ, Бог Израилев. Рука Господа, његовог Бога, је била над њим, па му је цар дао све што је тражио.

⁷ Седме године цара Артаксеркса у Јерусалим су дошли неки од израиљског народа, неки свештеници, Левити, певачи, вратари и храмске слуге.

⁸ А он је дошао у Јерусалим у петом месецу седме цареве године.

⁹ Првог дана првог месеца је пошао из Вавилона, а првог дана петог месеца је дошао у Јерусалим, јер је над њим била добра рука његовог Бога.

¹⁰ Јер Јездра је чврсто срцем одлучио да истражује Господњи Закон, да га извршава и да поучава у Израиљу прописе и право.

Артаксеркс шаље Јездри проглас

¹¹ Ово је препис писма које је цар Артаксеркс дао Јездри, свештенику и зналцу Светог писма, познаваоцу речи Господњих, заповести и уредаба даних Израиљу.

¹² Артаксеркс, цар царева.

Јездри, свештенику и зналцу књиге Закона Бога небеског.

Ево, дакле,

¹³ издао сам проглас да свако ко је у мом царству од Израиља, његових свештеника и Левита, а својевољно жели да иде са тобом у Јерусалим, нека иде.

¹⁴ Због тога си послан од цара и седморице његових саветника да се распиташ о Јуди и Јерусалиму по Божијем Закону који ти је у руци;

¹⁵ и да понесеш сребро и злато које су цар и његови саветници својевољно приложили Богу Израиљевом, који пребива у Јерусалиму.

¹⁶ Такође и сребро и злато које ћеш прикупити у свој области вавилонској, са свим добровољним прилозима што их радо дају народ и свештеници за Дом њиховог Бога у Јерусалиму.

¹⁷ Зато одмах тим новцем купи јунце, овнове, јагањце, њихове житне жртве и њихове жртве изливнице. Њих ћеш принети на жртвенику Дома свога Бога у Јерусалиму.

¹⁸ А са преосталим сребром и златом, шта год сматрате да је добро, урадите ти и твоја браћа по вољи вашег Бога.

¹⁹ Посуђе које ти је дано за службу Дома вашег Бога положи Богу Јерусалима.

²⁰ А остале потребе Божијег Дома, које су твоја обавеза да их подмириш, подмири из царске ризнице.

²¹ Ја, цар Артаксеркс, заповедам свима који су над ризницама подручја преко реке, да се све што вам затражи Јездра, свештеник и зналац књиге Закона Бога небеског, одмах учини:

²² до стотину таланата* сребра, стотину кора†

* 7:22 Око 3,4 т. † 7:22 Око 16 т.

жита, стотину ват[‡] вина, стотину вата[§] уља и соли без мерења.

²³ Све ово је заповест Бога небеског и нека се изврши тачно, за Дом Бога небеског. Јер, зашто да буде гнев на царству цара и његових синова?

²⁴ Знајте и то да се никоме од свештеника, Левита, певача, вратара, храмских слуга и слуга овог Дома Божијег не намећу данак, порез и царина.

²⁵ А ти, Јездра, према мудрости свог Бога која ти је дана, постави зналце Закона и судије, како би могли да суде свем народу који је на подручју преко реке: онима који знају законе твог Бога. А оне који их не знају, ти их поучи.

²⁶ А они који не буду радили по Закону твог Бога и по царском прогласу, нека се над њима одмах изврши казна: било смрћу или прогоном, било глобом или затвором.

²⁷ Нека је благословен Господ, Бог наших отаца, који је овако нешто ставио у царево срце да украси Дом Божији у Јерусалиму!

²⁸ И мени се смиловао пред царем, његовим саветницима и моћним царевим дворанима. Али ја сам се охрабрио, јер је рука Господња била нада мношћом, па сам окупио израиљске главаре да иду горе са мношћом.

8

Попис главара отачких домова који су се вратили са Јездром

¹ Ово су главари отачких домова уписани у свој родослов, који су дошли са мношћом из Вавилона за време владавине цара Артаксеркса:

[‡] 7:22 Око 2.200 l. [§] 7:22 Око 2.200 l.

- ² Од Финесових потомака:
Гирсам;
од Итамарових потомака:
Данило;
од Давидових потомака:
Хатуш;
- ³ од Сеханијевих потомака, који је Фаросов потомак,
Захарија и са њим стотину педесет мушкараца уписаних у родослов;
- ⁴ од Фат-Моавових потомака:
Елиоинај, син Зерајин и са њим две стотине мушкараца;
- ⁵ од Сеханијевих потомака:
син Јазилон и са њим три стотине мушкараца;
- ⁶ од Адинових потомака:
Евед, син Јонатанов и са њим педесет мушкараца;
- ⁷ од Еламових потомака:
Исаија, син Аталијин и са њим седамдесет мушкараца;
- ⁸ од Сефатијиних потомака:
Зевадија, син Михаилов и са њим осамдесет мушкараца;
- ⁹ од Јоавових потомака:
Овадија, син Јехилов и са њим две стотине осамнаест мушкараца;
- ¹⁰ од Селомитових потомака:
син Јосифијин и са њим стотину шездесет мушкараца;
- ¹¹ од Вивајевих потомака:
Захарија, син Вивајев и са њим двадесет осам мушкараца;
- ¹² од Азгадових потомака:
Јоанан, син Акатанов и са њим стотину десет мушкараца;

13 од последњих Адоникамових потомака
поименце су
Елифелет, Јеиел и Семаја и са њима шездесет
мушкараца;

14 од Вигвајевих потомака:
Гутај и Захур и са њима седамдесет мушкараца.

Повратак у Јерусалим

15 Окупио сам их крај реке која тече у Аву где смо
се утаборили на три дана. Али, запазио сам да међу
народом и свештеницима нема ниједног Левијевог
потомка.

16 Зато сам послао по главаре Елиезера, Арила,
Семају, Елнатана, Јарива, Елнатана, Натана, Захарију
и Месулама, и по учитеље Јојарива и Елнатана.

17 Послао сам их и заповедио им за Ида, главара
места Касифија, шта да кажу Иду и његовој браћи,
храмским чуварима у месту Касифија: да нам доведу
слуге за Дом нашег Бога.

18 И они су нам довели – јер је добра рука нашег
Бога била над нама – разборитог човека, сина Левија и
сина Израиља, једног од потомака Молије и Серевију
са његовим синовима и његовом браћом. Укупно
осамнаест људи;

19 Асавију и са њим Мераријевог потомка Исаију,
његову браћу и његове синове. Укупно двадесет
људи;

20 неке од храмских слугу, које је поставио Давид
са главарима за помоћ Левитима, њих две стотине
двадесет. Сви су били поименце назначени.

21 И тамо, на реци Ави, сам прогласио пост, да
бисмо се понизили пред нашим Богом и тражили
од њега срећан пут за нас, нашу децу и сву нашу
имовину.

22 Била ме је срамота да од цара тражим војску
и коњанике да нам помогну пред непријатељима

на путу. Јер, рекли смо цару: „Рука нашег Бога је благонаклона свима који га траже, а његова сила и његов гнев су над свима који га остављају.“

²³ Тако смо постили и тражили све то од нашег Бога, а он нас је услишио.

²⁴ Одвојио сам дванаест свештеничких главара: Серевују, Асавију и десеторицу њихове браће.

²⁵ Измерио сам им сребро, злато и посуђе као прилог за Дом нашег Бога што су приложили цар, његови саветници, његови дворани и сав Израил који је био тамо.

²⁶ На руке сам им измерио шест стотина педесет таланата* сребра, стотину таланата† сребрних посуда и стотину таланата злата‡;

²⁷ двадесет златних здела вредних хиљаду дарика§ и две добро углачане бронзане посуде вредне као злато.

²⁸ Рекао сам им: „Ви сте свети Господу и посуде су свете, а сребро и злато су добровољни прилози Господу, Богу ваших отаца.

²⁹ Пазите их и чувајте док их не измерите пред главарима свештеника, Левитима и израиљским кнезовима у Јерусалиму, у одајама Дома Господњег.“

³⁰ Тако су свештеници и Левити примили измерено сребро, злато и посуђе да их однесу у Јерусалим, у Дом нашег Бога.

³¹ Дванаестог дана првог месеца са реке Аве кренули смо за Јерусалим. Над нама је била рука нашег Бога и спасавала нас од руку наших непријатеља и од заседа на путу.

³² И дошли смо у Јерусалим и остали тамо три дана.

* **8:26** Око 22 t. † **8:26** Око 3,4 t. ‡ **8:26** Око 3,4 t. § **8:27**
Персијски златници тешки око 8,4 kg.

³³ Четвртог дана измерено је сребро, злато и посуђе у Дому нашег Бога на руке свештенику Меримоту, Уријином сину, с којим су били Левити Елеазар, Финесов син; Јозавад, Исусов син и Ноадија, Винујев син

³⁴ А када је све било избројано и измерено, тада је и забележена сва тежина.

³⁵ Онда су они који су дошли из изгнанства, прогнани народ, принели свеспалнице Богу Израиља: дванаест јунаца за сав Израиљ, деведесет шест овнова, седамдесет седам јагањаца, дванаест јараца за жртву за грех – све то као свеспалницу Господу.

³⁶ И цареви заповести су предали царевим заповедницима и управитељима подручја преко реке, а они су се заузели и за народ и за Дом Божији.

9

Јездрина молитва због женидбе са туђинкама

¹ Када се све ово завршило, приступили су ми главари и рекли: „Израиљски народ, свештеници и Левити се нису одвојили од народа земаљских и њихових одвратности, од Хананаца, Хетита, Фережана, Јевусеја, Амонаца, Моаваца, Египћана и Аморејаца.

² Узели су неке од њихових ћерки за себе и своје синове, па су помешали свети род са народима земаљским. У овом неверству су предњачили главари и достојанственици.“

³ А ја, чим сам чуо за ову ствар, раздерао сам своју одећу и плашт, чупао косу са главе и браде, па сам сео као скамењен.

⁴ Око мене су се окупили сви који су се бојали од речи Бога Израиља, због неверства повратника из изгнанства, а ја сам седео као скамењен све до вечерње жртве.

⁵ А током вечерње жртве сам устао из своје понижености, па сам раздеране одеће и плашта, пао на колена и раширио руке Господу, мом Богу.

⁶ Рекао сам:

„О, мој Боже! Срамота ме је и постиђен сам да бих подигао, о, мој Боже, своје лице к теби, јер су наше кривице нарасле преко главе и грех је наш велик до небеса.

⁷ Још од времена наших очева у греху смо великом све до ових дана. Због наших кривица смо били дани ми, наши цареви и наши свештеници у руке царева земаљских – под мач, у изгнанство, за отимачину и срамоту све до данас.

⁸ А сада, на трен нам је дошла милост од Господа, Бога нашег: да нам остави остатак; да нам да упориште у месту своје светости; да нам просветли очи наше Бог наш, и да нам да мало живнемо у свом робовању.

⁹ Јер, ми смо робље, али у нашем робовању наш нас Бог није напустио: смиловао нам се пред царевима Персије да оживимо, да се подигне Дом нашег Бога и поправе његове рушевине, да нам да зид у Јуди и у Јерусалиму.

¹⁰ И шта сад да кажемо, о, Боже наш, после овог?! Јер, напустили смо твоје заповести

¹¹ које си нам заповедио преко својих слугу, пророка: 'Земља у коју идете да је запоседнете је нечиста земља због нечистоће земаљских народа. Напунили су је својим одвратностима и нечистоћама с краја на крај.

¹² Зато не удајите своје ћерке за њихове синове нити узимајте њихове ћерке за своје синове. Не тражите трајни мир и корист са њима, да бисте остали јаки, да бисте јели добра земље и оставили је у наследство својим синовима довека.'

¹³ И после свега тога што је дошло на нас, због наших злодела и наших великих греха, ипак си нас, Боже наш, поштедео више него што су наше кривице заслужиле, и дао нам остатак као што је овај.

¹⁴ Зар да узвратимо кршењем твојих заповести и орођавамо се са народима оваквих одвратности? Зар се не би разгневио на нас и докрајчио нас тако да више не буде ни остатка ни преживелих?

¹⁵ О, Господе, Боже Израиљев, ти си праведан јер смо преостали као остатак, као што је данас. Ево нас пред тобом у нашим гресима и због тога не можемо да стојимо пред тобом.“

10

Народ исповеда грех

¹ И док се Јездра молио и док је плачући признавао грехе падајући ничице пред Домом Божијим, око њега се окупило велико мноштво Израиљаца – мушкараца, жена и деце. Народ је горко плакао.

² Тада се огласио Сеханије, син Јехилов, један од Еламових потомака. Рекао је Јездри: „Неверно смо чинили према нашем Богу и оженили се туђинкама из народа земаљских. Али сада има наде за Израиљ у овоме.

³ Зато, хајде да склопимо савез са нашим Богом, да отпустимо све жене и оне које су рођени од њих. Нека се то уради по савету Господњем и оних који се боје заповести нашег Бога, а и према Закону.

⁴ Устани, јер је ово твоја обавеза, а ми ћемо бити с тобом. Буди јак и делуј!“

⁵ Јездра је тада устао и заклео главаре свештеника, Левита и сав Израиљ да поступе по овој одлуци. И они су се заклели.

⁶ Устао је Јездра испред Дома Божијег и преноћио у соби Елијасивовог сина Јоанана. Ушао је тамо и није јео хлеб и пио воду, јер је жалио због неверства повратника из изгнанства.

⁷ Објавили су проглас по Јуди и Јерусалиму, свем народу из изгнанства да се окупи у Јерусалиму.

⁸ А свакоме ко не дође за три дана, према одлуци главара и старешина, нека му се одузме сва имовина, а он ће бити одвојен од збора повратника из изгнанства.

⁹ Тако се окупио сав народ из Јуде, Венијамина и Јерусалима за три дана, деветог месеца*, двадесетог дана у месецу. Сав народ је поседао на градском тргу пред Домом Божијим, дрхтећи и због свега овог и због кише.

¹⁰ Јездра свештеник је устао и рекао им: „Изневерили сте се, женили сте жене туђинке да увећате грех Израиља.

¹¹ Зато дајте славу Господу, Богу ваших отаца, и учините његову вољу: одвојте се од народа земаљских и од жена туђинки!“

¹² На то се сав збор огласио громким гласом: „Радићемо по твојим речима!

¹³ Али, много је народа и време је киша, па не може више да се стоји напољу. А овај посао није за дан или два, јер смо у овоме много грешили.

¹⁴ Молимо те, нека наши главари у томе стоје за сав збор. Нека сви који су у нашим градовима оженили жене туђинке дођу у одређено време, и са њима градске старешине и градске судије, све док се не одврати пламен гнева нашег Бога од нас, све док траје ова ствар.“

* **10:9** Месец кислев, новембар/децембар.

¹⁵ Само су Јонатан, син Асаилов и Јазија, син Текујев устали против овог, а Левити Месулам и Саветај су им помагали.

¹⁶ Али народ из изгнанства је тако урадио, а свештеник Јездра је за себе издвојио људе, отачке главаре по домовима њихових предака, и то сваког од њих поименце. Они су првог дана десетог месеца сели да испитају ову ствар.

¹⁷ Тако су до првог дана првог месеца завршили са свим људима који су се оженили женама туђинкама.

Попис ожењених туђинкама

¹⁸ Тако су неки од синова свештеника пронађени међу онима који су се оженили женама туђинкама:
од синова Исусових, сина Јоседековог и његове браће:

Масија, Елиезер, Јарив и Годолија.

¹⁹ Они су дали руку да ће отпустити своје жене, па су свесни кривице принели овна из стада за свој грех.

²⁰ Од Имирових синова:

Ханани и Зевадија;

²¹ од синова Харимових:

Масија, Илија, Семаја, Јехило и Озија;

²² од синова Пасхорових:

Елиоинај, Масија, Исмаило, Натанаило, Јозавад и Елеаса.

²³ И од Левита:

Јозавад, Семај и Келаја који је Келита, и Петаја, Јуда, Елиезер.

²⁴ Од певача:

Елијасив;

од вратара:

Салум, Телем и Урија.

- 25 А од Израилџа,
од синова Фаросових:
Рамија, Језија, Малхије, Мијамин, Елеазар,
Малхија и Венаја;
- 26 Од синова Еламових:
Матанија, Захарија, Јехило, Авдија, Јеремот и
Илија;
- 27 Од синова Затујевих:
Елиоинај, Елијасив, Матанија, Јеремот, Завад и
Азиза;
- 28 Од синова Вивајевих:
Јоанан, Хананија, Завај, Атлај;
- 29 Од синова Ванијевих:
Месулам, Малух, Адаја, Јасув, Сеал и Рамот;
- 30 Од синова Фат-Моавових:
Адна, Хелал, Венаја, Масија, Матанија,
Веселеило, Винуј и Манасија;
- 31 Од синова Харимових:
Елиезер, Јесија, Малхија, Семаја и Симеун,
32 Венијамин, Малух, Семарија;
- 33 Од синова Асумових:
Матенај, Матата, Завад, Елифелет, Јеремај,
Манасија, Семај;
- 34 Од синова Ванијевих:
Мадаја, Амрам, Уило,
35 Венаја, Ведеја, Хелуј,
36 Ванија, Меримот, Елијасив,
37 Матанија, Матенај, Јасав,
- 38 Ванија, Винуј, Семај,
39 Селемија, Натан, Адаја,
40 Махнадевај, Сасај, Сарај,
41 Азареило, Селемија, Семарија,
42 Салум, Амарија, Јосиф;
- 43 од синова Нававових:

Јеиел, Мататија, Завад, Зевина, Јадав, Јоило,
Венаја.

⁴⁴ Сви они су узели жене туђинке, али су
отпустили и те жене и њихове синове.

Biblica® Нови српски превод, слободна права
The Holy Bible in the Serbian language, Biblica® Open
New Serbian Translation Cyrillic 2017

copyright © 2005, 2017 Biblica, Inc.

Language: Српски/ Srpski (Serbian)

Contributor: Biblica, Inc.

Biblica® Нови српски превод, слободна права™

Ауторска права © 2005, 2017 Biblica, Inc.

Biblica® Open New Serbian Translation™

Copyright © 2005, 2017 by Biblica, Inc.

“Biblica” је заштићени знак регистрован од стране Biblica, Inc у Заводу за патенте и жигове Сједињених Америчких Држава. Користи се са дозволом.

“Biblica” is a trademark registered in the United States Patent and Trade-mark Office by Biblica, Inc. Used with permission.

Creative Commons License

Ово Свети писмо или „Дело“ је доступна под међународном лиценцом Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License (CC BY-SA). Да бисте видели ову лиценцу, посетите <https://creativecommons.org/licenses/by-sa/4.0> или пошаљите писмо на адресу: Creative Commons, PO Box 1866, Mountain View, CA 94042, USA.

“Biblica” је заштићени знак регистрован од стране Biblica, Inc. Сваки пут када користите жиг Biblica® морате да имате писану дозволу од Biblica, Inc. Имате дозволу да копирате и дистрибуирате ово дело, све док га не мењате и задржавате наслов какав јесте, који укључује заштићени знак “Biblica®”. Измене или превођење овог дела ће створити изведено дело, које ће захтевати да уклоните заштићени знак Biblica®. Када објавите ово изведено дело, морате да наведете које сте промене направили тамо где људи могу да их виде, на пример на интернет страници. Такође, морате да покажете одакле је оригинално дело: „Оригинално дело Biblica, Inc. је бесплатно доступно на www.biblica.com и open.bible.”

Без обзира да ли користите ово дело без промена или направите изведено дело, изјава о ауторским правима мора да буде наведена на насловној страни или страни о ауторским правима дела/произведеног дела на следећи начин:

Biblica® Нови српски превод, слободна права™

Ауторска права © 2005, 2017 Biblica, Inc.

Biblica® Open New Serbian Translation™

Copyright © 2005, 2017 by Biblica, Inc.

“Biblica” је заштићени знак регистрован од стране Biblica, Inc у Заводу за патенте и жигове Сједињених Америчких Држава. Користи се са дозволом.

“Biblica” is a trademark registered in the United States Patent and Trade-mark Office by Biblica, Inc. Used with permission.

Такође, морате да понудите свој изведени рад користећи исту лиценцу (CC BY-SA) и правила.

Уколико желите да обавестите Biblica, Inc. у вези са вашим преводом овог дела, молимо вас да нас контактирате на <https://open.bible/#feedback>.

This work is made available under the Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License (CC BY-SA). To view a copy of this license, visit <https://creativecommons.org/licenses/by-sa/4.0> or send a letter to Creative Commons, PO Box 1866, Mountain View, CA 94042, USA.

Biblica® is a trademark registered by Biblica, Inc., and use of the Biblica® trademark requires the written permission of Biblica, Inc. Under the terms of the CC BY-SA license, you may copy and redistribute this unmodified work as long as you keep the Biblica® trademark intact. If you modify a copy or translate this work, thereby creating a derivative work, you must remove the Biblica® trademark. On the derivative work, you must indicate what changes you have made and attribute the work as follows: “The original work by Biblica, Inc. is available for free at www.biblica.com and open.bible.”

Notice of copyright must appear on the title or copyright page of the work as follows:

Biblica® Нови српски превод, слободна права™

Ауторска права © 2005, 2017 Biblica, Inc.

Biblica® Open New Serbian Translation™

Copyright © 2005, 2017 by Biblica, Inc.

“Biblica” је заштићени знак регистрован од стране Biblica, Inc у Заводу за патенте и жигове Сједињених Америчких Држава. Користи се са дозволом.

“Biblica” is a trademark registered in the United States Patent and Trade-mark Office by Biblica, Inc. Used with permission.

You must also make your derivative work available under the same license (CC BY-SA).

If you would like to notify Biblica, Inc. regarding your translation of this work, please contact us at <https://open.bible/#feedback>.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution Share-Alike license 4.0.

You have permission to share and redistribute this Bible translation in any format and to make reasonable revisions and adaptations of this translation, provided that:

- You include the above copyright and source information.

- If you make any changes to the text, you must indicate that you did so in a way that makes it clear that the original licensor is not necessarily endorsing your changes.

- If you redistribute this text, you must distribute your contributions under the same license as the original.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

Note that in addition to the rules above, revising and adapting God's Word involves a great responsibility to be true to God's Word. See Revelation 22:18-19.

2025-05-21

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 20 May 2025 from source files dated 21 May 2025

c1df326b-f9ae-5728-a9ee-0b561c122248